

Шикимбаева А.Б.

ИГУ им. К. Тыныстанова

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНЫЙ ТЕКСТ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ПОСТУЛАТОВ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ

В статье рассмотрены языковые особенности учебно-научных и собственно научных текстов как следствие соблюдения их авторами постулатов речевого общения Г.П. Грайса и соответственно ориентации авторов на осведомленных или неосведомленных в науке читателей.

Какие языковые особенности отличают собственно научный текст от текста учебного? Представляется, что ответ на этот вопрос имеет не только теоретическое, но и чисто практическое значение. Его важно знать авторам, пишущим учебники, и издательским работникам, эти учебники редактирующим, преподавателям, выбирающим для своих первых научных исследований, которые не должны механически воспроизводить все черты стиля учебника.

К сожалению, отвечая на только что поставленный вопрос, авторы литературы по стилистике обычно ограничиваются лишь самыми общими соображениями. «По своим отличительным признакам, - пишет Л.Г. Барлас, - научно-учебный подстиль находится между соответственно научным и научно-популярным подстилями: он не такой «строгий», как второй [1]. Анализируя особенности, отличающие учебно-научную литературу от других видов научных текстов, авторы вузовского учебника «Культура русской речи» пишут: «Её основные черты таковы: предметно-логическая последовательность и постепенно развёртывающаяся манера изложения; «сжатая полнота», которая выражается в том, что, с одной стороны, излагается только часть накопленной информации о предмете данной науки, а с другой – это изложение характеризуется равномерно и разносторонне».

Представляется, что для более последовательного выделения языковых особенностей учебно-научного и собственно научного подстилей научного стиля современного русского языка целесообразно проанализировать учебные научные тексты с точки зрения соблюдения в них постулатов речевого общения, описанных английским логиком Г.П. Грайсом [2].

Анализируя обыденное речевое общение с позиции логики, Г.П. Грайс обнаружил, что оно подчинено так называемому Принципу кооперации, суть которого учёный сформулировал следующим образом: «Твой коммуникативный вклад на данном шаге диалога должен быть таким, какого требует совместно принятая цель (направления) этого диалога». Конкретными проявлениями Принципа кооперации являются подробно описанные Г.П. Грайсом постулаты речевого общения, которые исследователь объединил в четыре группы: постулаты категории Количества, Качества, Отношения и Способа.

Самого Г.П. Грайса эти постулаты волновали в связи с тем, что подсознательная осведомленность говорящего и слушающего о постулатах дает им широкие возможности для передачи информации в неявном виде. Так, например, один из постулатов категории количества гласит: «Твое высказывание должно содержать не меньше информации, чем требуется (для выполнения текущих целей диалога)».

1. Постулаты категории количества состоят в предписаниях: «Твое высказывание должно содержать не меньше информации, чем требуется (для выполнения текущих целей диалога)» и

«Твое высказывание должно содержать не больше информации, чем требуется».

Очевидно, что следование этим постулатам предполагает разные способы построения изложения в учебно-научном и в собственно научном текстах. Поскольку адресатами учебно-научного текста являются лица, незнакомые или недостаточно знакомые с наукой, обращаясь к ним, автор должен в явном виде, т.е. при помощи коммуникативных единиц – предложений, излагать те сведения, которые им, скорее всего, неизвестны.

Адресат собственно научного текста, напротив, человек осведомленный или, во всяком случае, такой, который должен быть осведомлен во многом. Поэтому для упоминания тех фактов, которые, скорее всего, уже знакомы его читателям, автор собственно – научного текста достаточно широко использует не предложения, а словосочетания, являющиеся свернутыми обозначениями тех или иных ситуаций.

2. Постулаты категории Качества предписывают: «Не говори того, что ты считаешь ложным» и «Не говори того, для чего у тебя нет достаточных оснований».

Собственно научные тексты, напротив, обычно посвящены изложению новых знаний, причем их адресаты равны по своему статусу автору. В силу этого достоверность, обоснованность всей передаваемой подобными текстами информации должна быть подкреплена либо аргументами, либо ссылками на источники.

Если же автор собственно научного текста сообщает не о научных фактах, а о своих не претендующих на полную истинность субъективных оценках тех или иных явлений, то, следуя постулату Качества, он обычно маркирует эти оценки такими вводными конструкциями, как *вероятно, очевидно, надо полагать, с нашей точки зрения*, или такими предикативными конструкциями, как, представляется, что... Все эти средства служат показателями неполной уверенности автора в достоверности передаваемых сведений.

3. Постулат категории Отношения заключается в единственном предписании – «Не отклоняйся от темы».

Из этого постулата следует, что адресату должна быть понятной логика перехода от одной мысли к другой. Наиболее распространенным средством разъяснения хода рассуждений автора являются вводные конструкции, такие как *в-первых, во-вторых, с одной стороны, с другой стороны, напротив, например, следовательно, итак* и др. Аналогичную роль играет и целый ряд других средств, в своей совокупности образующих некую логическую схему текста.

Сложность научного изложения обуславливает необходимость непрямого использования в нем метатекста, присутствие которого важно как для учебно-научных, так и для собственно научных текстов. Однако различия в характере адресатов этих текстов влекут за собой и определенные несходства в используемых средствах метатекста.

Что же касается адресатов собственно научных текстов, то они достаточно хорошо ориентируются в логике научного изложения. Поэтому, наряду с только что перечисленными, в научных текстах достаточно широко используются и некоторые характерные преимущественно для научной прозы специфические средства выражения метатекста. В их число входят, например, предназначенные для обозначения дополнительных сообщений предикативные конструкции: *Следует отметить, что... или Надо признать, что...*

Характерны для собственно научных текстов и отдельные предложения, специально предназначенные для разъяснения хода дальнейшего изложения, например:

4. Постулат категории Способа заключается в предписании: «Выражайся ясно». Из этого следует, что автор должен использовать адекватный для восприятия адресата выбор языковых средств – слов, стиля, иноязычных выражений и т.п.

Логично предположить, что адресаты учебно-научных текстов пока еще не знают многих научных терминов и имен известных ученых; кроме того, не исключено, что они владеют или плохо владеют иностранными языками. Это обуславливает следующие особенности учебно-научных текстов. 1) при первом упоминании тех или иных терминов автор обычно дает их определения; 2) встречающиеся в тексте имена ученых, как правило, сопровождаются приложениями, которые несут краткую информацию о носителе имени; 3) используемые в тексте иноязычные выражения снабжаются их переводами на русский язык.

Что же касается адресатов собственно научных текстов, то им должны быть хорошо известны значения используемых в данной науке терминов, имена ученых и наиболее распространенные европейские языки. Более того, даже если у автора собственно научного текста и имеются основания сомневаться в некоторых фрагментах знаний своих адресатов, этикет научной речи не позволяет ему подобные сомнения демонстрировать. По этой причине подавляющее большинство терминов, имен ученых обычно не сопровождается в научных текстах какими либо комментариями, а иноязычные выражения очень часто приводятся без переводов.

Литература:

1. Барлас Л.Г. Русский язык: Стилистика. – М., 1978.
2. Грайс Г.П. Логика и речевое общение /Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. 16 . -М., 1985.
3. Шмелева Т.В. Кодекс речевого поведения // Русский язык за рубежом. - 1981. № 1.